



Coordination and Contact:
Prof. Dr. Andreas Tiehm
andreas.tiehm@tzw.de

SIGN
SINO GERMAN NETWORK
Assuring water quality
from the source to the tap

25.09.2016

SIGN at the Hua Yan Water Quality Forum with 300 participants

The SIGN project was honored by the invitation to present the project concept and joint results at the Hua Yan Water Quality Forum in Suzhou. With 300 water specialists from authorities, stakeholders, companies and scientists attending, the Hua Yan conference is important for the dissemination of results, networking and integrating new partners in the region.

After a welcome note by the Hua Yan Water group and MoHURD (Ministry of Housing and Urban-Rural Development) representatives, Prof. Dr. Rüdiger Furrer outlined the German Chinese research activities funded by the German Ministry of Education and Research (BMBF). Four keynote lectures were dedicated to the SIGN project within the first scientific session focusing on joint German Chinese research & development chaired by Prof. Yin Daqiang (Tongji University, Shanghai):

- Prof. Dr. Andreas Tiehm ([TZW](#)): Water supply in Germany / Sino German water supply Network
- Prof. Dr. Stefan Norra ([KIT](#)): Enhanced water quality monitoring for lake ecosystem dynamics
- Dr. Stephan Küppers ([FZJ](#)): Options for Taste & Odor removal using water treatment studies
- Dr. Andreas Korth ([TZW](#)): New approaches for automated leak detection and network flushing

The presentations stimulated a lot of interest and discussions continued during coffee breaks and lunch. To follow-up future meetings with Jiangsu province water authorities and visits of Chinese water experts to Germany are foreseen.



SIGN项目团队在华衍水质论坛齐聚一堂

SIGN团队十分荣幸应清源华衍水务有限公司的邀请，在华衍水质论坛上介绍自己的项目。来自政府机构、企业及科研界的300名水务专业人员与会，使本次大会成为新、老合作伙伴间相互联络的重要平台。

来自清源华衍水务集团及中国住房和城乡建设部的代表致辞之后，德国联邦教育研究部的Rüdiger Furrer教授/博士扼要介绍了德国教研部资助的德中合作科研活动。第一个主题板块由上海同济大学尹大强教授主持，由来自SIGN项目的四个概述式报告构成：

- Andreas Tiehm 教授/博士（德国燃气与水工业协会水科技中心）：德国的供水情况/中德供水行业合作网络
- Stefan Norra 教授/博士(卡尔斯鲁厄理工学院)：关于湖泊生态系统动力学的强化性水质监测
- Stephan Küppers 博士（尤利希研究中心）：利用水质处理研究提出的去除水气味的可选方法
- Andreas Korth 博士（德国燃气与水工业协会水科技中心）：管网自动化渗漏侦测及联网冲洗的新方法

报告引发了听众极大的兴趣，参会者在休息期间仍不忘继续深入探讨报告的内容。计划此后将同江苏省的水务部门组织更多会谈并将邀请中方水务专家到访德国。